Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Revue économique franco-suisse**

Band (Jahr): **45 (1965)**

Heft 3: **Problème des villes frontières**

PDF erstellt am: **27.05.2024**

**Nutzungsbedingungen**

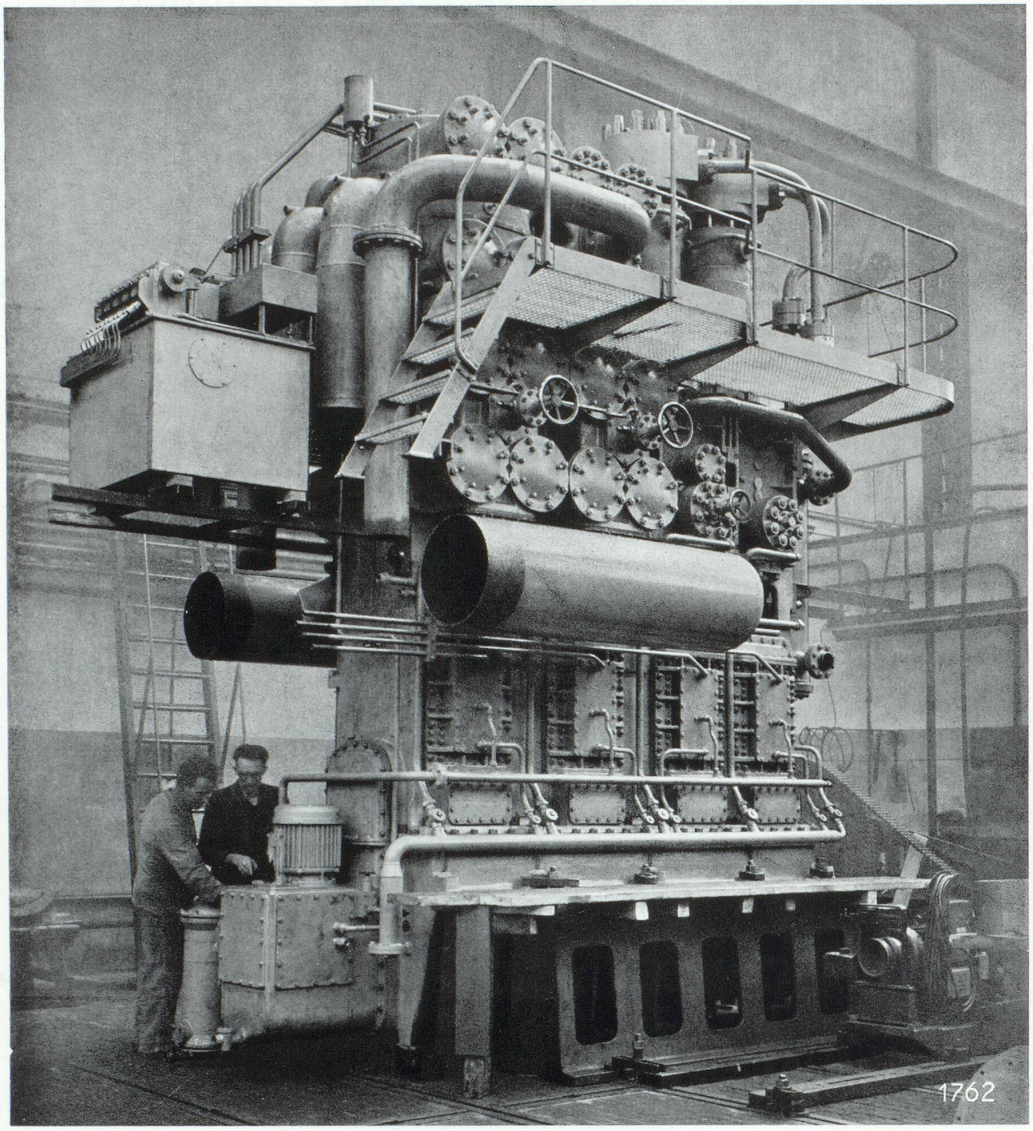
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**




# Compresseur à 7 étages pour la synthèse de l'ammoniac

**Débit 7250 m³/h. Pression de refoulement 901 à la vitesse 250 t/min**
**Puissance absorbée à l'arbre 2950 CV**

## POMPES A VIDES

| | vide à l'orifice fermé |
|---|---|
| à tiroir | jusqu'à 0,02 mm Hg abs. |
| à anneau liquide | jusqu'à 15 mm Hg abs. |
| humides rotatives | jusqu'à 25 mm Hg abs. |

## COMPRESSEURS

**d'air et de gaz industriels**

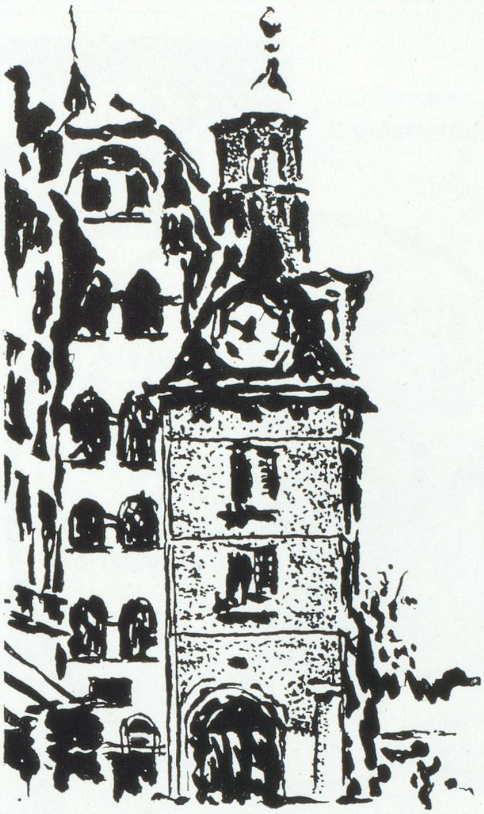
| | pression de service |
|---|---|
| à pistons | jusqu'à 2500 kg/cm² |
| à anneau liquide | jusqu'à 4 kg/cm² |
| sans graissage | selon débit |
| pour laboratoires | jusqu'à 7000 kg/cm² |

*Agence pour la France*

**Compovacua S. A.**
3, avenue Erlanger
Paris-16e

**Burckhardt**

*S. A. des Ateliers de construction Bâle*



# CAISSE HYPOTHÉCAIRE
## DU CANTON DE GENÈVE

*Siège principal :* **2, pl. du Molard**

*Agences :* **Meyrin - av. Verchère, 3**
**Moillesulaz - en face du garage FIAT**

*Bureau de change :* **56, rue du Rhône**

## SÉCURITÉ et RENDEMENT

Depuis 1848, notre Banque a contribué efficacement au développement de la cité. Elle est actuellement la plus importante banque typiquement genevoise. Son bilan en effet atteint au 31 octobre 1965 près de

## 925 MILLIONS DE FRANCS

Cette progression est due en grande partie à la fidélité d'une clientèle toujours plus nombreuse à laquelle nous offrons les avantages d'un grand Établissement bancaire et que nous faisons bénéficier des taux les plus avantageux :

| | | |
|---|---|---|
| **Livrets d'épargne** | **3 1/2 %** | Retraits jusqu'à Fr. 3 000. — par mois sans préavis. |
| **Certificats de dépôt** | **4 1/4 %** | à 3 ans |
| | **4 1/2 %** | dès 4 ans |
| **Comptes-chèques** | **1 % net** | Spécialement créés pour le paiement des salaires. |

# Firmenich

*Seuls concessionnaires pour la France :*

**FIRMENICH & Cie**
93, avenue de Neuilly
NEUILLY-SUR-SEINE (Seine)
Tél. Maillot 90-93

**bremor sa Vevey**

**Sableuses**
**Sandstrahlgebläse**

Appareil utilisé aussi bien dans la fine mécanique que dans l'horlogerie, l'industrie et l'artisanat - Réunissant tous les avantages de nos grands appareils, celui-ci est équipé d'un pistolet de sablage, d'un épurateur d'air comprimé, d'un réducteur de pression avec manomètre, d'une soupape électro-magnétique, d'un groupe de ventilation et de dépoussiérage incorporé - Possibilité de montage d'un dispositif spécial pour le traitement de petites pièces par séries.

| | |
|---|---|
| Encombrement en plan : | 760 × 760 mm. |
| Hauteur : | 1 200 mm. |
| Cabine de travail : | 550 × 400 × 500 mm. |

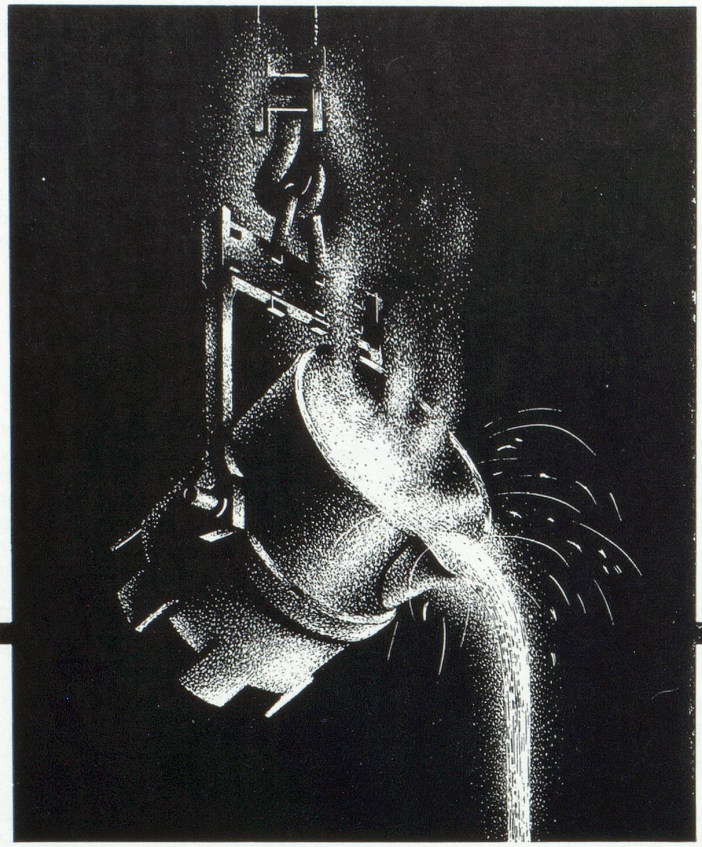
Dieses Sandstrahlgerät wird sowohl in der Feinmechanik wie in der Uhrenindustrie, im Gewerbe wie in der allgemeinen Industrie benützt - Indem es alle Vorteile der grösseren Anlagen in sich vereint ist dieses Gerät mit 1 Sandstrahlpistole, Pressluftreiniger, Druckregler, Manometer, elektromagn. Ventil, eingebauter Ventilations- und Entstaubungsanlage ausgerüstet - Möglichkelt in diese Kabine eine Spezialvorrichtung für kleine Massenteile einzubauen.

| | |
|---|---|
| Grundriss : | 760 × 760 mm. |
| Höhe : | 1 200 mm. |
| Arbeitsraum : | 550 × 400 × 500 mm. |

**MILKA NOISETTE**

**CHOCOLAT DE HAUTE QUALITÉ AU LAIT ET NOISETTES ENTIÈRES**

**Suchard**



# +GF+

## Produits de fonderie et machines de qualité

Raccords
Fonte malléable
Acier moulé électrique
Fonte grise
Fonte de fer à graphite sphéroïdal
Moulages en alliages légers
Armatures pour lignes aériennes
Roues et attelages pour véhicules routiers et ferroviaires
Machines-outils
Machines de fonderie
Machines à travailler le bois
Automatisation de métiers à tisser

**PRODUITS SUISSES GEORGES FISCHER S.A.** 14, Rue Froment - PARIS XIe, Tél. Roq. 37-42

P 340/2P

# Une montre-jubilé Omega vous permettra de récompenser vos collaborateurs les plus méritants d'une façon digne de votre entreprise

*Une Omega n'est pas un cadeau d'adieu. C'est un jalon dans la carrière d'un de vos collaborateurs de valeur. Elle est destinée à resserrer les liens entre ce collaborateur et votre Société. Car le jour où il reçoit son Omega, il a le sentiment de faire vraiment partie de la maison.*

Ω
OMEGA

Pour de plus amples renseignements adressez-vous directement à Omega, Bienne

## INDUSTRIELS

- qui savez qu'en 1970 le Marché commun sera une réalité et qu'il est grand temps d'y prendre pied,
- qui avez besoin de main-d'œuvre qualifiée et abondante,
- qui étouffez dans vos usines trop étroites et recherchez terrain équipés, énergie à bon marché, eau à profusion, verdure, espace et air pur.

**LA ZONE INDUSTRIELLE ET PORTUAIRE DE Huningue, St-Louis, Village-Neuf, Rosenau, Kembs, a créé des organisations spécialisées pour vous accueillir.**

*Renseignements au Syndicat Intercommunal de la Zone industrielle, Mairie de Village-Neuf. — **Tél. 251 St-Louis***

## HOTEL EULER

BALE

•

*Tradition et Qualité depuis 1865*

•

70 chambres — 70 salles de bains
Appartements avec salon et télévision

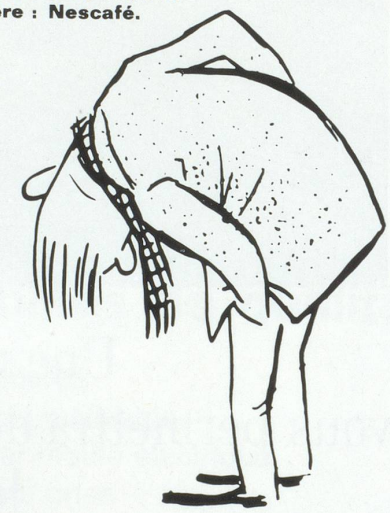
*Restaurant — Bar — Terrasse*

Parking privé

Direction : W. Scheel
Tél. 061/24 4500 — Télex. 62 215

NESCAFÉ

**Regardez comme vous voudrez, pour un café de premier ordre sans filtre ni cafetière : Nescafé.**




# MALISSARD FRÈRES, SAVARZEIX & Cie

Société anonyme au capital de 2.000.000 de Fs. Siège Social : 3, rue de Lyon, PARIS - 12e

GROUPAGES ACCÉLÉRÉS SUR FRANCE, MARCHÉ COMMUN, TRANSPORTS INTERNATIONAUX

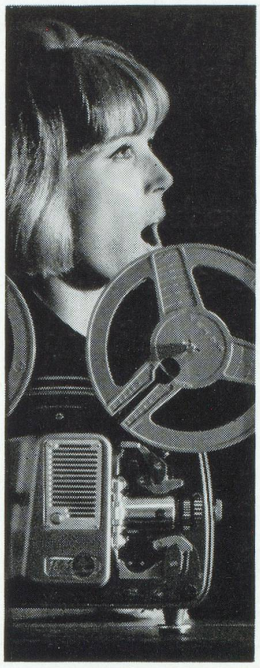
Commissionnaire en Douane agréé n° 2921 — Agents agréés ATAF

*SERVICES COMMERCIAUX* : **157, quai de la Gare, PARIS-13e — Quai n° 1** — POR. 25-09
*SERVICE INTERNATIONAL* : **3, rue de Lyon, PARIS-12e** — DOR. 85-09
*SERVICE COMPTABILITÉ* : **11, rue de Reuilly, PARIS-12e** — DID. 08-41

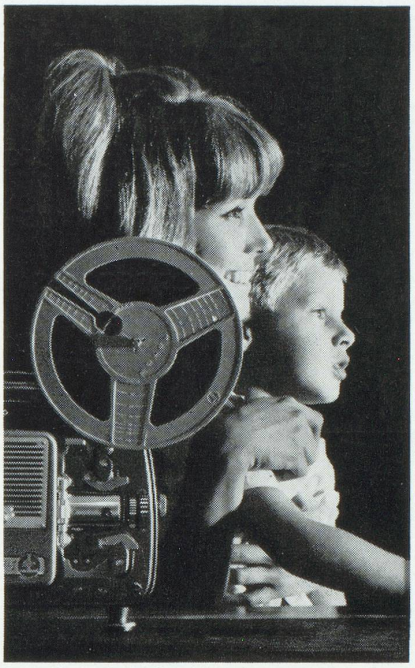
CORRESPONDANTS - FRANCE - MARCHÉ COMMUN - ÉTRANGER

Consultez-nous en toute confiance

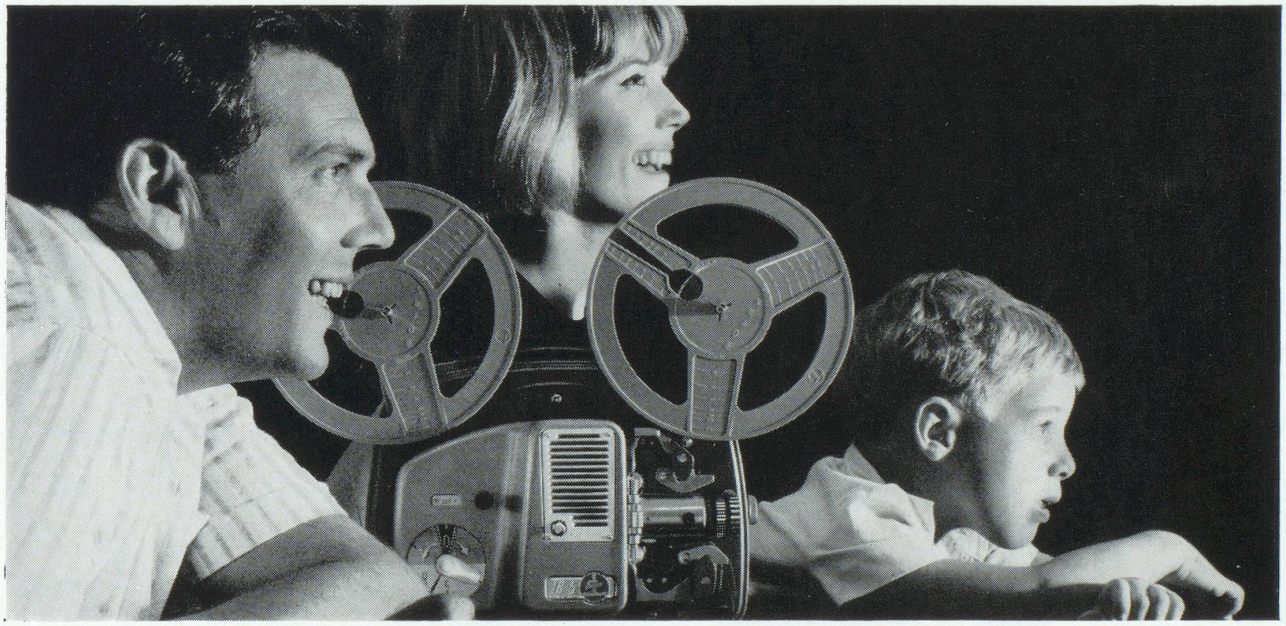
## Qu'est-ce qui étonne ?



## Qu'est-ce qui ravit ?



## Qu'est-ce qui passionne ?



# C'est le cinéma amateur, l'enchantement de toute la famille !

Vite, demandez une démonstration des caméras et projecteurs Paillard Bolex à votre fournisseur photo-ciné. Choisissez entre les caméras Bolex S1, P4 et K2, qui assurent, sans aucune difficulté, des images fidèles et contrastées. Il n'a jamais été plus facile de réjouir votre famille et vos amis !

Passez de joyeuses soirées avec le projecteur Bolex 18-5 Automatic. Le chargement automatique vous délivre de tout souci technique. Il vous permet également de projeter à votre gré, au ralenti ou en marche arrière.

Faites-vous déjà du cinéma Super 8 ? Alors, le nouveau projecteur Bolex 18-5 Super, avec chargement entièrement automatique, sera le cadeau idéal.

**Découvrez, vous aussi, les joies du cinéma avec Paillard Bolex !**

Demandez une documentation PN gratuite à :
Paillard Bolex S.A., 22, avenue Hoche, Paris 8e

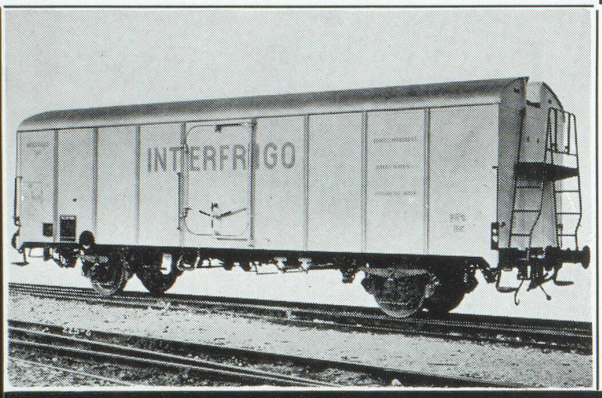
**PAILLARD BOLEX**

Bolex paillard

PAI 083

Société Ferroviaire Internationale
de Transports Frigorifiques

# INTERFRIGO




Ses wagons réfrigérants
transportent vos produits
périssables dans les
meilleures conditions

- *Direction Générale :*

52, Hardstrasse — BALE 20 (Suisse)

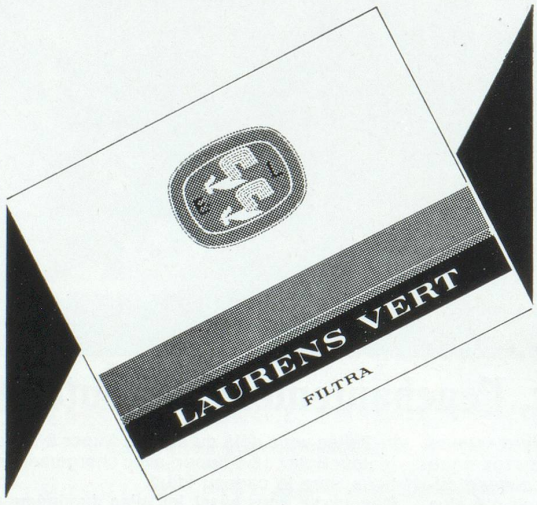
Téléphone : (061) 41.18.74 — Télex 62.231

- *Représentant en France :*

**S. T. E. F.**

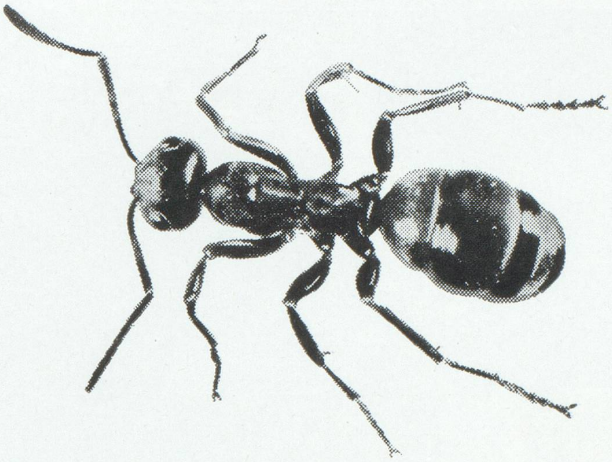
93, boulevard Malesherbes — PARIS (8e)

Tél. : LABorde 88.94 — Télex 27.927




*Laurens vous présente...*

sa VERT FILTRA dans sa nouvelle boîte qui allie dans son graphisme la tradition au modernisme.
Vous y trouverez toujours le même mélange exquis de tabacs, qui fait de ce produit une CIGARETTE DE CLASSE INTERNATIONALE FUMÉE PAR L'ÉLITE.



*La fourmi n'est pas prêteuse...*

Mieux vaut se tirer d'affaire tout seul que devoir recourir aux autres. Le meilleur moyen de parer à tout imprévu: un livret de dépôt de la Banque pour le Développement Commercial, *nominatif ou au porteur.* Intérêt 3 3/4 %

**BANQUE POUR LE DÉVELOPPEMENT COMMERCIAL**

Capital et réserves : Fr 58.500.000

Rue de Chantepoulet 1-3
Genève
Tél. 31 08 00

La Berline 404 modèle 1966 est proposée en version Grand Tourisme avec moteur à carburateur ou à injection d'essence, ou moteur Diesel; et en version Super-Luxe avec moteur à carburateur ou à injection d'essence.

Les modèles 1966 comportent différentes améliorations de confort et d'équipement : nouveaux sièges à côtes, nouvelles garnitures, climatiseur à 2 vitesses, cendriers sur bandeaux de portes arrière, éclairage automatique de coffre, avertisseur lumineux "coup de phare", rétroviseur jour et nuit.

Sur la Berline Super-Luxe : allume-cigarettes à la planche de bord, garniture des sièges en cuir ou drap de luxe.

LDF.0,324

**DÉMONSTRATION ET ESSAIS CHEZ LES CONCESSIONNAIRES** **PEUGEOT**

# DANZAS SA

**transports internationaux**
**terrestres**
**maritimes**
**aériens**
**groupages**
**transports et**
**affrètements routiers**
**commissionnaire en douane**
**entreposage**
**emballages**
**déménagements**
**garde-meubles**
**agence de voyages**

**75** filiales et succursales en france

**150** filiales et succursales en europe

DIRECTION GÉNÉRALE POUR LA FRANCE : 15, RUE DE NANCY - PARIS 10e - TÉL. 208-81-50

RESERVE DE L'EMPEREUR

EPERNAY, FRANCE

*Photo Jacques Vargues*

*haute tradition du champagne*

# SOCIÉTÉ BANCAIRE DE GENÈVE

Fondée en 1935

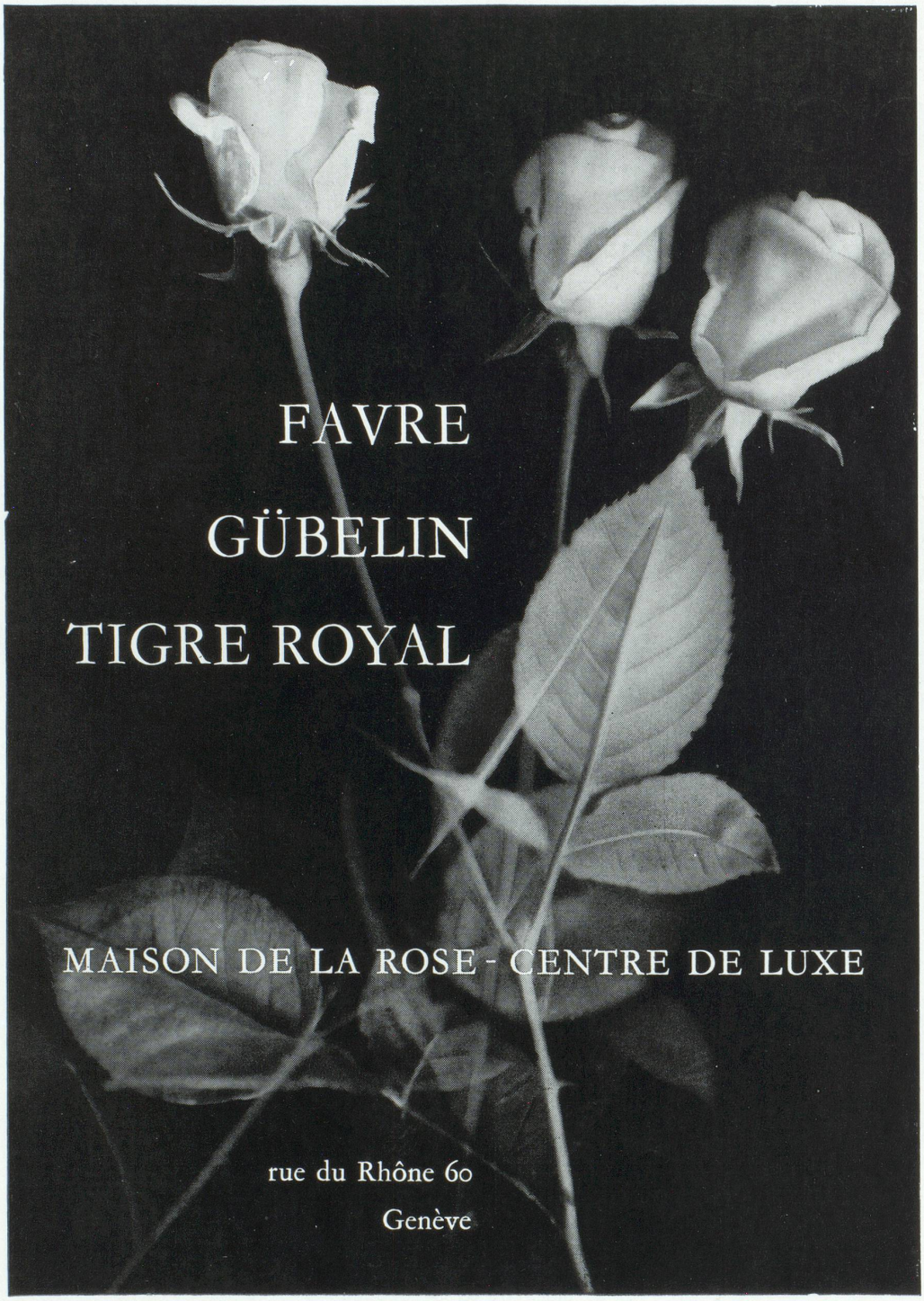
***Toutes opérations de banque***

GENÈVE

6, place de la Synagogue

Téléphone : 25 42 20

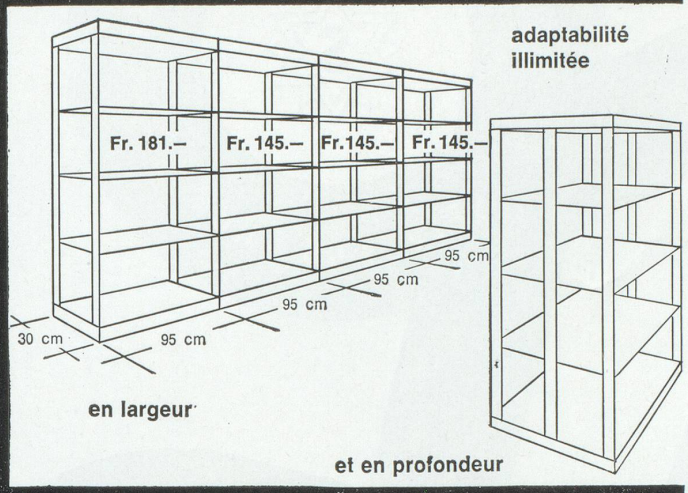
Télex : 22 201


FAVRE
GÜBELIN
TIGRE ROYAL
MAISON DE LA ROSE - CENTRE DE LUXE
rue du Rhône 60
Genève

**Strafor**

Rayonnages
et armoires en acier

**RAYONNAGE EN ACIER MULTEX**
**pour le stock, les archives, les classements et les bibliothèques avec ou sans portes**
**Montage pratiquement sans vis de pièces adaptables normalisées et interchangeables.**




**Grande charge utile. Adaptabilité immédiate.**

**Transformation possible en armoire même plus tard.**

**Livraison immédiate. Prix très avantageux.**

# Strafor S. A.

**BERNE**

Beatusstrasse 38

**Tél. (031) 44-73-01**

*Succursales à*

GENÈVE - BALE - ZURICH

**GENÈVE** : 94, rue des Eaux-Vives
Tél. (022) 35 79 00.
**BALE** : Richenring 81 - Tél. (061) 33 20 42.
**BERNE** : Thunstrasse 4 - Tél. (031) 43 07 24.
**ZURICH** : Dübendorfstrasse 145
Tél. (051) 41 12 14.

# GROUPE WINTERTHUR - LA FÉDÉRALE

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Entreprises privées régies par le décret-loi du 14 Juin 1938)

## WINTERTHUR-ACCIDENTS

INCENDIE
RESPONSABILITÉS CIVILES

DÉGATS DES EAUX
BRIS DE GLACES

FORMULES MODERNES

COMBINÉES
MULTIRISQUES

•

Capital social
41 millions de francs suisses
entièrement versé
R. C. Seine 55 B-8444

## WINTERTHUR-VIE

TOUTES ASSURANCES
EN CAS DE DÉCÈS
ET EN CAS DE VIE

RETRAITES
REVALORISABLES

ASSURANCES
COLLECTIVES
DU PERSONNEL
DES ENTREPRISES

•

Capital Social
15 millions de francs suisses
entièrement versé
R. C. Seine 55 B-9034

## LA FÉDÉRALE

TRANSPORT
CRÉDIT

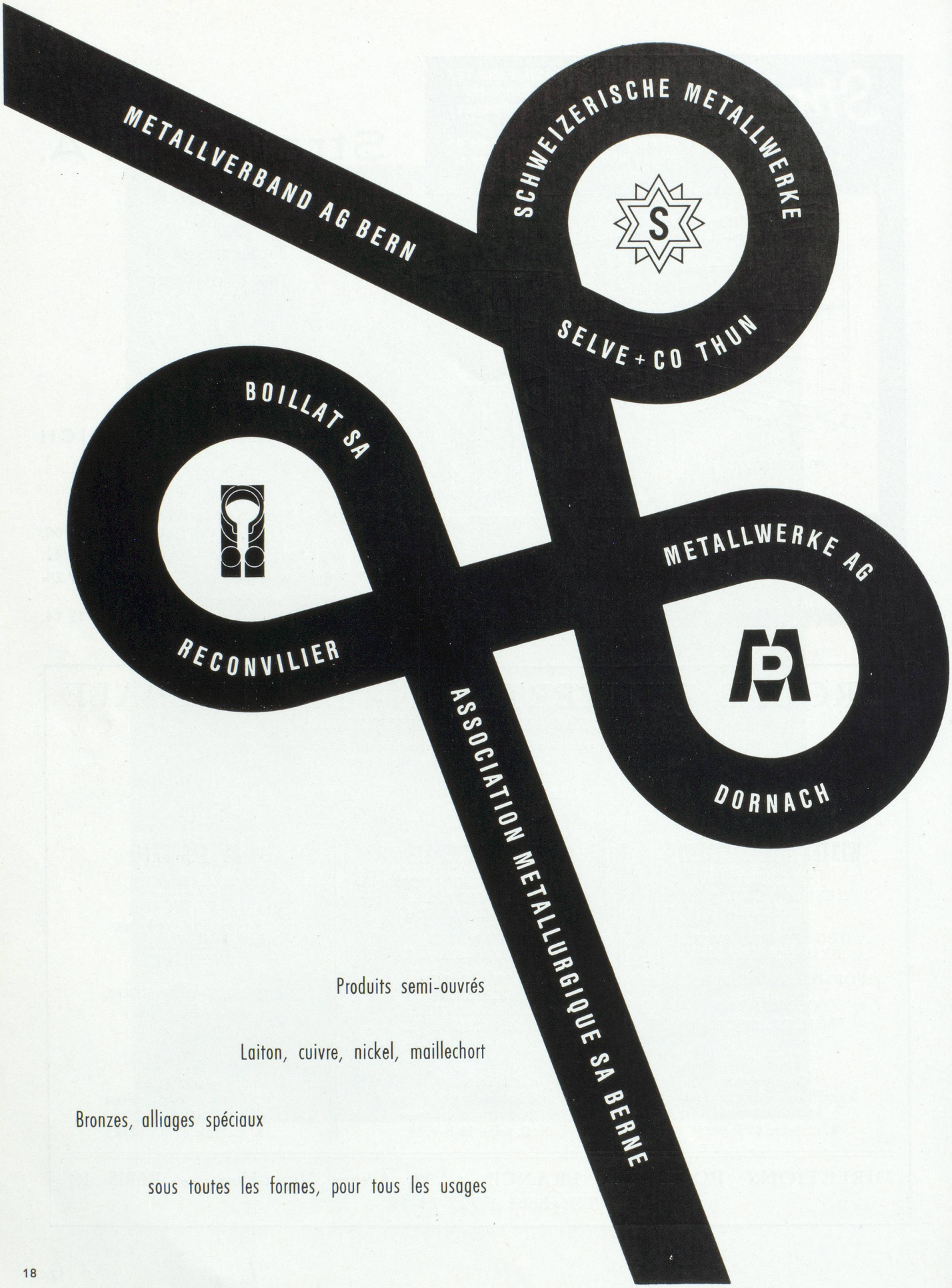
RISQUES DIVERS
ACCIDENTS
INCENDIE

RISQUES TERRESTRES
et MARITIMES

•

Capital Social
10 millions de francs suisses
dont 6 millions versés
R. C. Seine 57-B-17094

DIRECTIONS POUR LA FRANCE : 30, Avenue Victor-Hugo — PARIS 16e
Téléphone : 727-23-19 +




Produits semi-ouvrés

Laiton, cuivre, nickel, maillechort

Bronzes, alliages spéciaux

sous toutes les formes, pour tous les usages

Symbole du caractère international de Bâle, ce pylône marque l'endroit ou trois frontières se touchent, non pour séparer, mais pour rapprocher trois pays dans leur effort commun en vue de développer leur économie et leurs voies de communications.

C'est à Bâle, cité bimillénaire, que la Société de Banque Suisse a été fondée en 1872. Aujourd'hui notre banque met à la disposition d'une clientèle internationale son organisation mondiale et l'ensemble de ses services, qui ont contribué pour une si large part à créer le renom du système bancaire suisse.

# SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

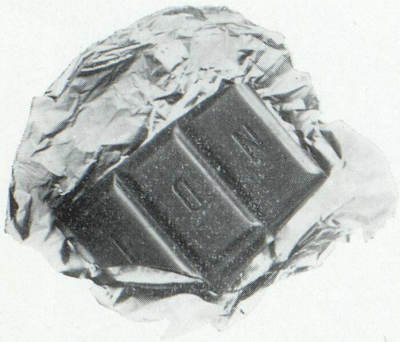
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
SUISSE
LONDRES
NEW YORK

1872

SWISS BANK CORPORATION
Représentants à São Paulo,
Rio de Janeiro, Buenos Aires,
Lima, Mexico, Hong-Kong

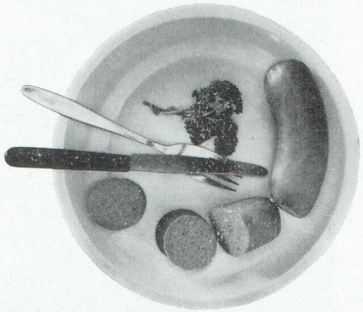
Représentation à Paris : 31, Avenue de l'Opéra - Téléphone OPÉra 90.27

# La gastronomie suisse en action(s)



Il y a mille façons de remplir sa journée. Et son estomac. Si vous aimez le chocolat: vous pouvez en manger tout le jour sans rencontrer deux fois la même sorte. Et quand vous les aurez tous goûtés, il vous restera encore ceux à la liqueur.

A l'origine, la fondue réunissait les cantons romands autour du caquelon. De nos jours, elle fait partout l'unanimité des convives, qu'elle soit traditionnelle (aux fromages), chinoise ou bourguignonne.

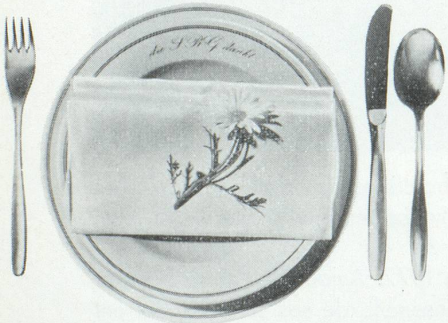


On fume encore souvent à la ferme. Ne manquez pas un de ces saucissons campagnards noircis dans la cheminée ou le fumoir. Ils en gardent un goût de terroir authentique et savoureux.

Il y a encore des petits vins de pays en Suisse. Des rosés très secs. Des blancs qui font l'étoile. Des rouges qui font presque la roue. Et aussi quelques grands noms: aigle, fendant, neuchâtel, yvorne (blancs); dôle, pinot noir (rouges).

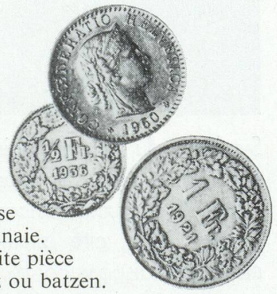
Les rösti sont le vrai plat national de Suisse alémanique. Pommes de terre en lamelles rôties au beurre des deux côtés. En particulier, ils donnent tout leur relief aux œufs sur le plat, toute sa saveur bourgeoise à l'émincé de veau zuricoise.

Pas de pourboire au cinéma, ni au théâtre (ce geste pourrait être mal interprété). Par contre, soyez libéral avec la femme de chambre, le portier, le garçon, le pompiste. Et le chauffeur de taxi!



Etes-vous invité à dîner? Félicitations. En Suisse, cela veut dire midi trente. A souper? 19 heures. Vous mangerez copieusement. Apportez beaucoup d'appétit et quelques fleurs.

S'il vous reste encore une petite place dans vos bagages: presque chaque ville a sa spécialité de friandise: tirggel zuricois, leckerli bâlois, zunge de Schaffhouse, tourte au kirch de Zoug, etc. (Mais ne les mangez pas avant d'arriver à la maison!)




Au temps des diligences, chaque canton suisse battait monnaie. La plus petite pièce était le batz ou batzen. D'où l'expression que vous entendez encore: «Il ne vaut pas un batz.» Heureusement, la monnaie est fédérale aujourd'hui, et dans quelque 90 succursales de l'UBS, les mêmes billets, les mêmes écus, et les mêmes services vous attendent.

S UBS G

UNION DE BANQUES SUISSES

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
UNIONE DI BANCHE SVIZZERE
UNION BANK OF SWITZERLAND